

① 성.본 창설 자 Лицо, устанав- ливаю- щее фами- лию и бон	성명 Фамилия и имя	한글 На кор. яз.	(성) / (명) (Фамилия)/(Имя)			주민등록번호 Рег. № постоянного жителя			- -		
		한자 Иерогл.	(성) / (명) (Фамилия)/(Имя)								
	등록기준지 Место регистрации										
	주소 Адрес										
② 성.본 Фами- лия, бон	종전의 성(姓) Прежня фамилия	한글 На кор. яз.		한자 Иерог л.		종전의 본(本) Прежний бон	한글 На кор. яз.		한자 Иерогл.		
	창설한 성(姓) Новая фамилия	한글 На кор. яз.		한자 Иерог л.		창설한 본(本) Новый бон	한글 На кор. яз.		한자 Иерогл.		
③허가일자 Дата разрешения		년 월 일 ГГГГ ММ ДД				법원명 Наименова- ние суда					
④기타 사항 Прочие сведения											
⑤ 신고인 Заявитель	성명 Фамилия и имя	(서명 또는 날인) (Подпись или печать)				주민등록번호 Рег. № постоянного жителя		- -			
	자격 Статус	(1) 본인 (2) 법정대리인 (3) 기타(자격:) (1) Заявитель (2) Законный представитель (3) Прочее (статус:)									
	주소 Адрес					전화 Тел.		이메일 Эл. почта			

⑥ 제출인 Податель	성명 Фамилия я и имя	주민등록번호 Рег. № постоянного жителя	- -
-------------------	--------------------------	---	--------

작성방법

Инструкция по заполнению

※ 본 신고는 외국의 성을 쓰는 국적취득자가 그 성을 쓰지 않고 새로이 성과 본을 정하고자 하는 경우, 관할 가정법원에서 성.본창설허가결정을 받아 그 허가결정서 등본을 첨부하여 성.본창설허가결정의 고지를 받은 날로부터 1개월 이내에 하는 신고입니다.

※ Данное заявление предназначено для натурализованного лица с иностранной фамилией, желающего сменить ее на новую фамилию и бон, не используя прежнюю фамилию. Заявление должно быть представлено вместе с заверенной копией решения о разрешении на установление фамилии и бона в течение одного месяца с даты получения извещения о данном решении после получения решения в суде по семейным делам.

④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

: 창설 전의 성과 본이 한자나 한글이 아닌 경우에 원래의 문자 표기

Графа ④: Укажите сведения, особенно необходимые для уточнения записей в реестре семейных отношений.

: В случае если прежние фамилия и бон указывались не иероглифами или на корейском языке, то укажите исходными буквами.

⑤란: 본인이 신고하는 경우 창설 후(개명 후)의 성명으로 기재합니다. 신고인이 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

Графа ⑤: При подаче заявления лично заявителем укажите фамилию и имя после установления новых (после смены на новые). Если заявитель является иностранным гражданином, укажите регистрационный номер иностранного гражданина (регистрационный номер по месту жительства или дату рождения).

⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].

Графа ⑥: Указывается имя, фамилия и регистрационный номер подателя (при условии, что заявление, составленное заявителем, подается третьим лицом). Госслужащий, ответственный за прием заявлений, должен сверить эти сведения с содержанием удостоверения личности подателя.

첨부서류

Прилагаемые документы

- 국적취득자의 성.본창설허가결정서 등본 1부
 1. 1 заверенная копия решения о разрешении на установление фамилии и бона натурализованного лица
 2. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]
 2. Проверка личности [в соответствии с Положением о регистрации семейных отношений № 600]
 - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
 - В случае явки заявителя: удостоверение личности
 - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
 - В случае явки подателя: удостоверение личности подателя
 - 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본
 - В случае подачи по почте: копия удостоверения личности заявителя
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ В случае если заявитель является опекун совершеннолетнего недееспособного гражданина, помимо документов, указанных в п. 2, необходимо также приложить письменное подтверждение статуса опекуна совершеннолетнего недееспособного гражданина.

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다

※ Поддача ложного заявления с хищением чужой подписи или печати либо подача ложного заявления с целью внесения неверных сведений в реестр семейных отношений карается лишением свободы на срок до пяти лет или штрафом в размере до 10 миллионов вон в соответствии с Уголовным кодексом.